

abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Após desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico Arctic. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe periódicamente si las conexiones eléctricas y el cable presentan daños. Cuando esté dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones involuntarios, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas

alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que haya sido revisado por un técnico certificado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.

- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- No lleve nunca el aparato por el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para la ventilación durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad



- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!** El refrigerante utilizado es R290. Es un refrigerante inflamable que es respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante ha provocado un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que pueda oír el flujo de refrigerante alrededor del sistema. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Debe tenerse cuidado durante el transporte y la configuración del aparato de que ninguna parte del sistema de refrigeración esté dañada. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

- El agente espumante utilizado es ciclopentano en este aparato. Es altamente inflamable.
- **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS** El líquido refrigerante pulverizado sobre la piel puede causar quemaduras críticas. Mantenga los ojos y la piel protegidos. Si se producen quemaduras por refrigerante, enjuague inmediatamente con agua fría. En caso de quemaduras graves, aplique hielo y póngase en contacto con el médico inmediatamente.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, aparte de los recomendados por el fabricante.
- **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No coloque ningún producto peligroso, como combustible, alcohol, pintura, latas de aerosol con un propelente inflamable, sustancias inflamables o explosivas, etc. dentro o cerca del aparato.
- Una vez instalado, el aparato no debe inclinarse a un ángulo superior a 5° y es necesario esperar 12 h antes de conectarlo a la fuente de alimentación para encenderlo. Lo mismo se aplica si el aparato se mueve después.
- Si el aparato se ha apagado o desconectado de la fuente de alimentación, es necesario esperar 5 minutos hasta volver a encenderlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- No se debe enchufar ningún otro aparato en la misma toma que con este aparato.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.
- **¡ADVERTENCIA!** No localice varias tomas de corriente portátil ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior de la reclamación.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- El aparato está diseñado para enfriar/congelar alimentos rápidamente con fines comerciales. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Panel de control

(Fig. 1 de la página 3)

1. Flecha ARRIBA
2. Flecha ABAJO

3. Botón ON/OFF; ciclo START/STOP
4. Botón SET

Lista de iconos LED

Icono	Descripción
	Si la luz está encendida, el compresor está funcionando. Si parpadea: el inicio diferido del compresor está en curso.
	Si la luz está encendida: el ciclo de descongelación manual está en curso
	Si la luz está encendida, el ventilador está funcionando.
	Si está encendido: se ha seleccionado el ciclo de enfriamiento basado en la temperatura/en curso
	Si está encendido: se ha seleccionado el ciclo de enfriamiento basado en el tiempo/en curso.
	Si está encendido, se ha seleccionado un ciclo de congelación basado en la temperatura o un ciclo de -25 °C/en curso.
	Si está encendido, se selecciona el ciclo de congelación basado en tiempo o el ciclo de obturación por escarcha/en curso.
	Si la luz está encendida, el aparato está en modo de espera.
	Si la luz está encendida: el ciclo de almacenamiento está en curso.
	Si la luz está encendida, la alarma está activada. Compruebe la resolución de problemas.

Esquema de conexión del termostato

(Fig. 5 en la página 4)

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y el envoltorio.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua y la luz solar directa.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

ATENCIÓN: NO ponga en la cámara los productos alimenticios tomados directamente del horno. Deja que se enfrien un rato.

Instrucciones generales

- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, el aparato está en modo "En espera"; el icono se enciende.
- Para encender el aparato: pulse la tecla ON/OFF . Los iconos del último ciclo seleccionado se agotarán en el panel de control.

- Para seleccionar el ciclo deseado, pulse el botón SET hasta que el código del ciclo correspondiente al núcleo aparezca en el panel de control [también se encenderán los iconos LED correspondientes al núcleo => consulte Lista de iconos LED].
- Para cambiar el punto de ajuste de la temperatura o el tiempo (dependiendo del ciclo seleccionado), pulse la flecha ARRIBA o la flecha ABAJO después de seleccionar el ciclo pero antes de iniciar el ciclo; se mostrará un nuevo valor en el panel de control.
- Para iniciar el ciclo seleccionado, pulse el botón ON/OFF.
- Si el ciclo seleccionado tiene un punto de ajuste de temperatura o tiempo, después de alcanzar la temperatura ajustada o el tiempo ajustado, se activará una alarma visual y acústica: el aparato cambiará al modo de almacenamiento y el icono se **AUX** encenderá.

NOTA: durante el modo de almacenamiento, la temperatura de la cámara (Pb1) será displayed. To fin del modo de almacenamiento pulse el botón ON/OFF.

- Para volver al modo de espera, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos; se mostrará la palabra OFF y, después de 4 segundos, el icono de solo se iluminará.

ATENCIÓN: Si no se utiliza la sonda de aguja (ciclo basado en tiempo), recuerde guardar la sonda en el lugar adecuado (fig. 4 de la página 4)

Ciclos de enfriamiento

- Encienda el aparato y pulse el botón SET para seleccionar el ciclo deseado: "+3 °C" (ciclo basado en la temperatura) o "120" (ciclo basado en el tiempo); se encenderán los iconos LED correspondientes al núcleo.
- Iniciar el ciclo: el icono del compresor  y el icono del ventilador se  encenderán permanentemente; el icono comenzará  a parpadear; en la pantalla se mostrará el texto "Cool" alternativamente con la temperatura actual de la sonda de aguja "Pb2" [ciclo "+3 °C"] o el tiempo restante hasta el fin y la temperatura de la cámara (ciclo "120")
- En el modo de almacenamiento, la temperatura interior de la cámara se mantendrá en un nivel de 1 °C.

Ciclos de congelación

- Encienda el aparato y pulse el botón SET para seleccionar el ciclo deseado: "-18 °C" (ciclo basado en la temperatura) o "280" (ciclo basado en el tiempo); se encenderán los iconos LED correspondientes del núcleo.
- Iniciar el ciclo: el icono del compresor  y el icono del ventilador se  encenderán permanentemente; el icono comenzará  a parpadear; en la pantalla el texto "CHILL" se mostrará alternativamente con la temperatura actual de la sonda de aguja "Pb2" [ciclo "-18 °C"] o el tiempo restante hasta el fin y la temperatura de la cámara (ciclo "280")
- En el modo de almacenamiento, la temperatura interior de la cámara se mantendrá a un nivel de -22 °C.

Ciclo de -25 °C

- Encienda el aparato y pulse el botón SET para seleccionar el ciclo deseado: se muestra el código "-25 °C".
- Inicie el ciclo: el icono del compresor  y el icono del ventilador se  encenderán permanentemente; el icono  comenzará a parpadear; en la pantalla se mostrará el tex-

to "dEEP" alternativamente con la temperatura actual de la aguja de aguja "Pb2".

- En el modo de almacenamiento, la temperatura interior de la cámara se mantendrá en un nivel de -25 °C.

Ciclo "Busco escarchado"

NOTA: Es un ciclo de congelación sin cambio automático al modo de almacenamiento (traje de ciclo largo para helado). Para detener el ciclo, pulse manualmente el botón ON/OFF.

- Encienda el aparato y pulse el botón SET para seleccionar el ciclo deseado: se muestra el código "Inf".
- Inicie el ciclo: el icono del compresor  y el icono del ventilador se  encenderán permanentemente; el icono  comenzará a parpadear; en la pantalla el texto "Inf" se mostrará alternativamente con el contador de tiempo y con la temperatura actual de la cámara "Pb1".

Descongelación manual

- Ponga el aparato en modo de espera pulsando la tecla ON/OFF .
- Mantenga pulsada la flecha ABAJO durante 4 segundos; el icono  comenzará a parpadear; el icono del ventilador  se encenderá y se mostrará el código "dEF" en el panel de control.
- Para interrumpir el ciclo de descongelación, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo; aparecerá la palabra OFF y el aparato cambiará al modo de espera.

NOTA: Para una descongelación adecuada, se recomienda mantener la puerta abierta durante el ciclo.

Consejos para usuarios

- Nota: El tiempo para reducir la temperatura del producto depende de varios parámetros como: forma, tipo y grosor del envase; tipo de alimento (densidad, agua o contenido graso), etc.
- Si el grosor del producto lo permite, utilice siempre un ciclo basado en la temperatura (usando la sonda del núcleo de la aguja).
 - Los alimentos no deben superponerse entre sí (fig. 2A en la página 3).
 - Para garantizar una buena circulación del aire en la cámara, mantenga al menos 65 mm de espacio entre las bandejas (fig. 2B en la página 3).
 - Para garantizar el proceso más adecuado, mantenga suficiente espacio entre las paredes de la cámara y el evaporador (fig. 2C en la página 3).
 - Después del ciclo de enfriamiento, los alimentos se pueden almacenar hasta 5 días en el refrigerador (si se utiliza un envase al vacío, el tiempo aumenta a aproximadamente 15 días). Es importante mantener la temperatura entre 0 °C y 4 °C.
 - Después del ciclo de congelación, los alimentos se pueden almacenar en congeladores, en un periodo de 3 a 18 meses (dependiendo del tipo de alimento). Es importante mantener la temperatura igual o inferior a -20 °C.

ATENCIÓN: No deje los alimentos cocinados a temperatura ambiente durante mucho tiempo antes de comenzar el ciclo de enfriamiento/congelación.

ATENCIÓN: Los alimentos ya descongelados no se pueden volver a congelar.

Parámetros principales del usuario

Si es necesario cambiar algunos parámetros, el operador puede introducirlos en la lista de parámetros del usuario (USr) de acuerdo con los pasos siguientes:

- Cuando el aparato esté en modo de espera (icono ) , mantenga pulsadas simultáneamente las teclas Flecha ARRIBA y Flecha ABAJO durante 2 segundos. El código "USr" se mostrará en el panel de control.
- Pulse el botón SET: se mostrará el código del primer parámetro "U00". Busque el parámetro deseado utilizando las flechas y pulse el botón SET para seleccionar el parámetro.
- Cambie el valor del parámetro con las flechas: pulse el botón SET para confirmar el nuevo valor.
- Para salir, pulse el botón ON/OFF.

Código	Descripción	Valor
U00	Duración de la alarma acústica (0 = desactivado)	10 s
U08	Regulación de la histéresis de la sonda de la cámara (Pb1)	3
U09	Tiempo mínimo entre la desconexión del compresor y el posterior reinicio	1
U11	Duración de descongelación	13
U13	Punto de ajuste de la aguja para el ciclo de enfriamiento	3
U14	Punto de ajuste de la aguja para el ciclo de congelación	-18
U15	Punto de ajuste de la aguja para el ciclo de -25°	-25
U16	Punto de ajuste de la sonda de la cámara para el ciclo de enfriamiento	-5
U17	Punto de ajuste de la sonda de la cámara para el ciclo de congelación	-39
U19	Punto de ajuste de la sonda de cámara para el ciclo de congelación (infinito)	-40
U20	Punto de ajuste de la sonda de la cámara para almacenamiento (ciclo de enfriamiento)	1
U21	Punto de ajuste de la sonda de la cámara para almacenamiento (ciclo de congelación)	-22
U22	Punto de ajuste de la sonda de la cámara para almacenamiento (ciclo de -25°)	-25
U24	Duración del ciclo de enfriamiento basado en el tiempo	120
U25	Duración del ciclo de congelación basada en el tiempo	280
U27	Duración máxima del ciclo de congelación (0 = desactivado)	300
U28	Duración máxima del ciclo de -25° (0 = desactivado)	0
U29	Duración máxima del ciclo de ráfagas de escarcha (0 = desactivado)	0

Limpieza y mantenimiento

- ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

- Antes de limpiar la cámara, realice un ciclo de descongelación.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Limpie la junta de la puerta solo con agua.
- Limpie la aguja al menos una vez según day.It recomienda enjuagar la aguja con agua limpia y solución higienizante.
- Limpie periódicamente el condensador (seguido únicamente por técnicos cualificados) utilizando herramientas adecuadas (consulte la fig. 3 de la página 3)

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Vacíe la cámara de refrigeración y límpiela antes de guardar el aparato. Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.
- Debe tenerse especial cuidado al mover o transportar la máquina debido a su peso pesado. Con al menos 2 personas o utilizando un carro. Mueva la máquina lentamente, con cuidado y nunca la incline más de 45°.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Compruebe la conexión del enchufe y si el aparato está encendido.
	El enchufe y/o cable están dañados.	Póngase en contacto con el proveedor.
	Fusible quemado	Póngase en contacto con el proveedor.
	Sin fuente de alimentación.	Compruebe la fuente de alimentación.

El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/demasiado baja.	Hay demasiado hielo en el evaporador.	Inicie el ciclo de descongelación.
	El condensador está bloqueado con polvo.	Póngase en contacto con el proveedor.
	Las puertas no están bien cerradas.	Compruebe si las puertas están bien cerradas y si las juntas están dañadas.
	El aparato está situado demasiado cerca de una fuente de calor o se está interrumpiendo el flujo de aire al condensador.	Mueva el aparato a una ubicación más adecuada.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Aumente la ventilación o mueva el aparato a un lugar más adecuado.
	Los alimentos no adecuados se almacenan dentro del aparato.	Retire los productos alimenticios que estén demasiado calientes para almacenarlos o que estén bloqueando el ventilador dentro del aparato.
El aparato tiene un volumen inusual.	El aparato está sobrecargado.	Reduzca la cantidad de productos alimenticios almacenados en el aparato.
	Tuerca/tornillo suelto.	Compruebe y apriete todas las tuercas/tornillos sueltos.
El aparato hace un ruido inusual.	El aparato no está instalado en una superficie plana y estable.	Compruebe la posición de instalación y corrija si es necesario.
	Afloje las tuercas/tornillos.	Compruebe y apriete todas las tuercas/tornillos.
El aparato tiene fugas de agua.	El aparato no está nivelado correctamente.	Ajuste las patas del tornillo para nivelar el aparato (si procede).

Alarmas / Códigos de error

Si existe alguna alarma,  se mostrarán el código de error y el icono de alarma en el panel de control; también se activará la alarma acústica. Para desactivar la alarma acústica, pulse cualquier botón del panel de control. Para eliminar la alarma, abeto de tabla de plato de garras:

Código de error	Causa posible	Posible solución
Er1	Fallo de la sonda de la cámara [Pb1].	Compruebe el cableado de la sonda. Sustituya la sonda.
Er2	Fallo de la aguja [Pb2].	Compruebe el cableado de la sonda. Sustituya la sonda.
SnP	La sonda de la aguja no está colocada correctamente.	Compruebe la posición de la sonda. Sustituya la sonda.
OPd	Alarma de puerta abierta.	Cierre la puerta.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se

haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Arktic. Pred prvým nainštalovaním a použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaníu, poškodeníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zaskopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte k elektrickej zásuvke iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických spojov mokkými alebo

**HENDI B.V.**

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

Find HENDI on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări şi greşeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.